

meinten sie? IV 10.88; (2) jd-n etw. angehen, jd-n betreffen - präs. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. m. **[M]** *mett ču ma^Cnēle* eine Sache, die ihn nichts angeht SP 173; (3) unveränderl. *ya^Cni* also, das heißt (Füllwort) **[M]** III 3.11; *mišrōyṭa ya^Cni tkākča w felke* eine *mišrōyṭa* sind/entspricht eineinhalb Minuten III 33.12; **[B]** I 1.6 *ya^Cn_iin_i* also denn I 11.12, I 40.102; *ya^Cən* I 40.44; *ḏrūra ya^Cni* (es ist) notwendig, das heißt I 50.14; **[G]** II 1.28 *ḥmūra ya^Cni* das heißt, also einen Esel II 3.2; *mā ya^Cni m^Carplillen?* was heißt, sie sieben ihn durch? II 24.29 - im *b*-Imperfekt der syr.-arab. Dialekte nur in **[B]** *bya^Cni* CORRELL XII,8; (4) **[B]** schnappen (Tier) - subj. 3 sg. f. mit suff. 1 sg. *batta ča^Cninn* (im Text irrtüml. *ča^Cnenn*) sie (die Schlange) wollte nach mir schnappen I 58.25; **[M]** **[G]** → **krṭ**

I₈ i^Cčni, yi^Cčni sich kümmern, sich sorgen, sorgfältig bearbeiten - präs. 3 pl. m. **[M]** *mi^Cčanyin kayyes b-ar^Cwōṭun* sie bearbeiten sorgfältig ihre Ländereien NM IV.13

ča^Cnēx **[B]** *ču^Cnēx* [< *ču ya^Cnēx* < syr.-arab. *lā ya^Cnik* (*ya^Cnī lak*) cf. SPITALER 1938, S. 125] (V 197) sei beruhigt! mach dir keine Sorgen! hab keine Angst! - mit suff. 2 sg. m. **[M]** *ča^Cnēx hačč* mach dir (m.) keine Sorgen III 31.40; **[B]** *ču^Cnēx* sei beruhigt (m.) I 21.14 - mit suff. 2 sg. f. **[M]** *ča^Cnīš hašš* mach du (f.) dir keine Sorgen III 66.7; *či^Cnīš!* (seltene

var. zu *ča^Cnīš/ču^Cnīš*) hab (f.) keine Angst mehr! IV 7.31 - mit suff. 2 pl. m. **[M]** *či^Cnēlxun* (seltene var. zu *ču^Cnēlxun*, *ča^Cnēlxun*) macht euch keine Sorgen IV 12.5

cinūyṭa Vorsehung - **[G]** *hōden cinūyṭa mn-alō* das war die göttliche Vorsehung II 49.22

ma^Cna Aussage, Bedeutung **[G]** *b^a-ma^Cna* mit der Aussage, Bedeutung II 83.106

ma^Cnōyṭa var. *mi^Cnōyṭa* Bedeutung - **[M]** *ma^Cnōyṭa mičwažžah l-xayra* das bedeutet, daß es sich zum Guten wendet III 97.47; *mi^Cnōyṭa* das heißt, das bedeutet IV 11.49; **[B]** *ma^Cnōyṭa* id. I 16.16; **[G]** *ma^Cnūyṭa* id. II 35.4; II 79.91

cf. → **Cny²**

(**Cnz**) **[G]** (*Canōz*) CANT. G20 verhört für *xann ož* → **xnn¹**

Cpḵ → **Cbḵ**

Cpp *Coppa* [כפפ Bedeutung eher **عب** SPITALER 1938 S. 73, FEGHALI S. 44] Tasche pl. *Cuppō* - zpl. *Cupp* **[G]** *Cūp* - mit suff. 3 sg. m. **[M]** *Coppe* seine Tasche IV 5.55; *b-Coppe* (im Text irrtüml. *b-Cuppe*) in seiner Tasche (d. Gewandes) III 30.81; **[G]** *Coppe* II 86.5 - mit suff. 1 sg. *Cuppay* meine Tasche (d. Gewandes) II 53.26 - cstr. *Coppil-ōbo* die Tasche seines Vaters II 55.8 - pl. mit suff. 3 sg. m. *Cuppōyi* seine Taschen II 69.39

Cpr → **Cbr**

Cpt → **Cbt, Cbd**